



JAGD-FERNGLAS 8X60 / BINOCULARS 8X60 / JUMELLES DE CHASSE 8X60

DE AT CH

JAGD-FERNGLAS 8X60

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB IE

BINOCULARS 8X60

Operation and safety notes

FR BE

JUMELLES DE CHASSE 8X60

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

JACHTVERREKIJKER 8X60

Bedienings- en veiligheidsinstructies

PL

LORNETKA MYŚLIWSKA 8X60

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

CZ

DALEKOHLED PRO MYSLIVCE 8X60

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

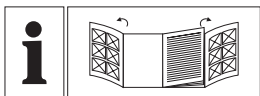
SK

ĎALEKOHĽAD 8 X 60

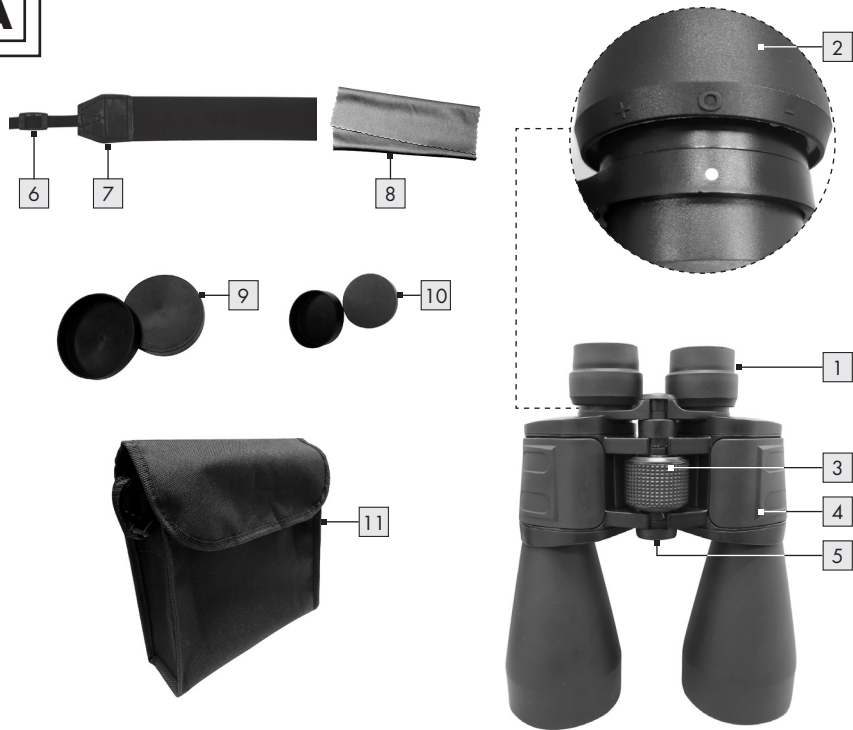
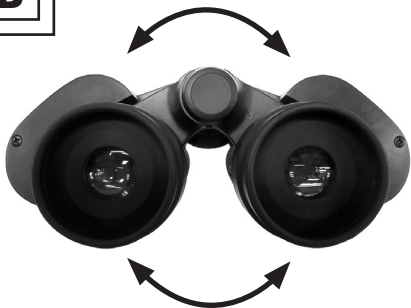
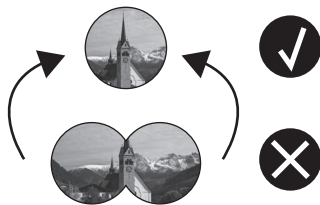
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

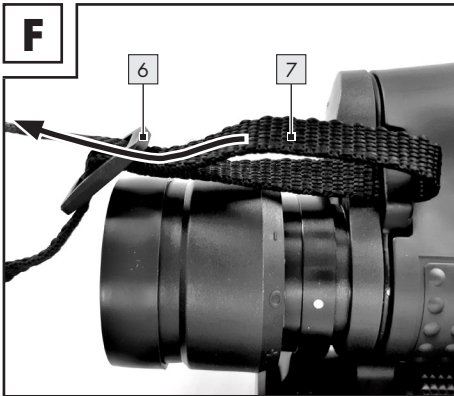
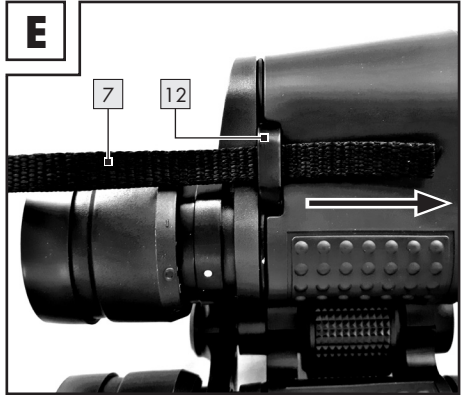
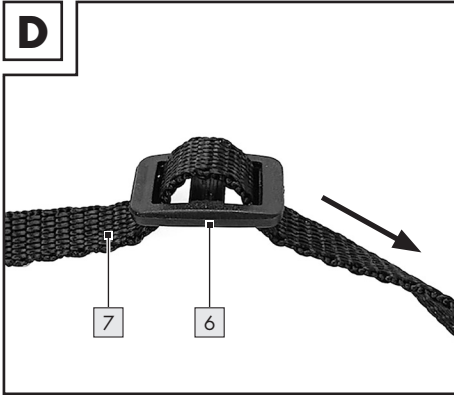
IAN 336871_2001

OS



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	8
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	11
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	15
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	18
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	21
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	24

A**B****C**



JAGD-FERNGLAS 8X60

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Fernglas ist zur vergrößerten Beobachtung von weiter entfernten Objekten, Tieren, Bäumen usw. geeignet. Das Produkt ist für den geschützten Gebrauch im Freien geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Lieferumfang

- 1 x Jagd-Fernglas 8X60
- 1 x Schultertasche
- 1 x Umhängekordel
- 1 x Putztuch (für die Linsen)
- 1 x Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1** Augenmuschel
- 2** Dioptrieeinstellung
- 3** Mitteltrieb zur Schärfeeinstellung
- 4** Fernglaskörper
- 5** Stativgewinde
- 6** Schnalle
- 7** Umhängekordel
- 8** Reinigungstuch (für die Linsen)
- 9** Objektiv-Abdeckung
- 10** Augenmuschel-Abdeckung
- 11** Schultertasche
- 12** Kordelführung

- **1** – **11** (siehe Abb. A)
- **12** (siehe Abb. E)



Sicherheitshinweise

- ⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
 - Dieses Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Produkt entstehen, nicht erkennen.
- ⚠️ VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Setzen Sie das Fernglas nie direkter Sonneneinstrahlung aus.
 - Achten Sie darauf, dass Ihr Fernglas nur trocken und staubfrei aufbewahrt wird.
 - Bewahren Sie Ihr Fernglas immer in der mitgelieferten Schultertasche **11** auf.
 - Setzen Sie das Fernglas nicht Temperaturen über 60 °C aus.
 - Blicken Sie niemals durch die eingebauten Linsen direkt in die Sonne, da die Netzhaut verletzt werden könnte!
 - Verwenden Sie das Fernglas nicht bei starkem Regen. Das Fernglas könnte beschädigt werden.

● Inbetriebnahme

● Schärfe einstellen

- Schließen Sie das rechte Auge.
- Stellen Sie nun das Bild durch Drehen des Mitteltriebes **3** so ein, dass das Bild für das linke Auge klar und scharf wird.

● Dioptrie einstellen

- Öffnen Sie das rechte Auge und schließen Sie das linke Auge.
- Drehen Sie an der Dioptrieeinstellung **2**, bis Sie das Objekt klar und scharf sehen. Merken Sie sich diese Einstellung für spätere Beobachtungen.

+	Bildscharfe auf ein näheres Objekt einstellen
-	Bildscharfe auf ein weiter entferntes Objekt einstellen
0	Keine Anpassung

● Fernglaskörper einstellen

- Halten Sie das Fernglas mit beiden Händen und bewegen Sie die Fernglaskörper **4** so (siehe Abb. B), bis sich die beiden einzelnen Sehfelder zu einem großen, kreisrunden Bild überlagern (siehe Abb. C).
- Klappen Sie die Augenmuscheln **1** nach unten, falls Sie eine Brille tragen sollten.
- Nach Gebrauch: Klappen Sie die Augenmuscheln vor dem Verstauen des Produkts nach oben.

● Umhängekordel einstellen

- Fädeln Sie die Enden der Umhängekordel **7** durch die Schnallen **6** (siehe Abb. D).
- Fädeln Sie die Enden der Umhängekordel **7** durch die Kordelführungen **12** (siehe Abb. E).
- Fädeln Sie die Enden der Umhängekordel **7** anschließend durch die Schnallen **6** (siehe Abb. F+G).
- Ziehen Sie fest auf beiden Seiten der Schnalle **6** an der Umhängekordel **7**. So fixieren Sie die Umhängekordel **7** an den Schnallen **6** (siehe Abb. G).

● Stativ verwenden

- ① **Hinweis:** Stativ und Stativadapter sind nicht im Lieferumfang enthalten. Diese können Sie separat im Fachhandel erwerben.
- Beachten Sie bei der Montage und Benutzung eines Stativs unbedingt die zugehörige Bedienungsanleitung.
 - Stativadapter anschließen: Schrauben Sie die Schutzkappe vom Gewindeanschluss für ein Stativ **5** ab. Verlieren Sie die Schutzkappe nicht, sondern bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf.

Schrauben Sie das Gewinde des Stativadapters im Uhrzeigersinn in den Gewindeanschluss für ein Stativ **5**. Verbinden Sie anschließend das Stativ mit dem eingeschraubten Stativadapter.

- Trennen Sie nach der Verwendung das Stativ vom Stativadapter. Schrauben Sie anschließend den Stativadapter gegen den Uhrzeigersinn aus dem Gewindeanschluss für ein Stativ **5**. Nach Gebrauch: Schrauben Sie die Schutzkappe vor dem Verstauen des Produkts wieder an den Gewindeanschluss für ein Stativ **5**.

● Reinigung und Pflege

- Nehmen Sie Ihr Fernglas niemals auseinander.
- Reinigen Sie die Linsen mit dem mitgelieferten Reinigungstuch **8** oder verwenden Sie ein weiches nahtfreies Tuch.
- Die Reinigung der empfindlichen Linsen sollte ohne starken Druck erfolgen.
- Falls noch Schmutzreste auf den Linsen bleiben, befeuchten Sie das Tuch mit etwas reinem Alkohol (Spiritus).
- Bei Nichtbenutzung des Produkts: Schützen Sie die Augenmuscheln **1** und die Linsen stets mit der Augenmuschel-Abdeckung **10** bzw. mit der Objektiv-Abdeckung **9**. Dies hilft, Kratzer auf den Linsen zu vermeiden.
- Reinigen Sie den Fernglaskörper **4** mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

BINOCULARS 8X60

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended for the observation of distant objects, animals, trees etc. as magnified images. The product is suitable for protected use in the open air. The product is not intended for commercial use.

● Scope of delivery

- 1 x Binoculars 8X60
- 1 x Shoulder bag
- 1 x Cord loop
- 1 x Cleaning cloth (for lenses)
- 1 x Operating instructions

● Description of parts

- 1 Eyecups
- 2 Dioptre vision adjuster
- 3 Central focusing wheel
- 4 Binocular body
- 5 Threaded tripod mount socket
- 6 Buckle
- 7 Neck cord
- 8 Cleaning cloth (for lenses)
- 9 Lens cover
- 10 Eyecups cover
- 11 Shoulder bag
- 12 Cord guides

- 1 - 11 (See Fig. A)
- 12 (See Fig. E)



Safety instructions

- ▲ **WARNING! DANGER OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. Packaging materials present a suffocation hazard. Children often underestimate danger. Always keep the product out of reach of children.
 - This product is not a toy and must be kept out of the reach of children. Children are not aware of dangers which may arise when using the product.
- ▲ **CAUTION! FIRE HAZARD!** Never place the binoculars directly in the sun.
 - Please make sure that your binoculars are kept in a dry and dust-free place.
 - Always keep the binoculars in the provided shoulder bag 11.
 - Do not subject your binoculars to temperatures greater than 60 °C.
 - Never look through the inbuilt lenses directly into the sun, as this could damage the retina of the eye.
 - Do not use the binoculars in heavy rain. Otherwise the binoculars could be damaged.

● Preparing for use

● Focusing

- Close your right eye.
- Adjust the view by turning the central focusing wheel 3 so that the view for the left eye is sharp and clear.

● Dioptre vision adjuster

- Open your right eye and close your left eye.
- Turn the dioptre vision adjuster 2 until the object is sharp and clear. Retain this position for later use.

+	Focus on a closer object
-	Focus on a more distant object
0	No adjustment

● Adjustment for eye positions

- Hold your binoculars with both hands and move the binocular body **[4]** (see Fig. B) until the two circles are superimposed to form one full circle (see Fig. C).
- Fold down the eyecups **[1]** if you wear eyeglasses.
- After use: Before stowing away the product, fold up the eyecups.

● Adjusting the neck cord

- Thread the ends of the neck cord **[7]** through the buckles **[6]** (see Fig. D).
- Thread the ends of the neck cord **[7]** through the cord guides **[12]** (see Fig. E).
- Then thread the ends of the neck cord **[7]** through the buckles **[6]** (see Fig. F+G).
- Pull the neck cord **[7]** tight on both sides of the buckle **[6]**. This fixes the neck cord **[7]** on the buckles **[6]** (see Fig. G).

● Use with a tripod

- ① **Note:** The tripod and the tripod adapter are not included with the product. They can be purchased separately from your specialist dealer.
- Observe the operating instructions supplied with your tripod during its assembly and use.
- Connecting the tripod adapter: Unscrew the protective cap from the threaded tripod mount socket **[5]**. Do not misplace the protective cap, keep it at a safe place.

Screw the threaded connector of the tripod adapter clockwise into the threaded tripod mount socket **[5]** on the binoculars. Then connect the tripod to the attached tripod adapter.

- After use, separate the tripod from the tripod adapter. Then unscrew the threaded connector of the tripod adapter anticlockwise out of the threaded tripod mount socket **[5]** on the binoculars. Before stowing away the product, screw the protective cap again onto the threaded tripod mount socket **[5]**.

● Cleaning and care

- Never take your binoculars apart for cleaning.
- Clean the binocular lenses with the provided cleaning cloth **[8]** or use a soft threadless cloth.
- Do not press hard when cleaning the delicate lens surface.
- If the lenses are still dirty, dampen the cloth with a little clear alcohol (methylated spirit).
- During periods of non-use: Always cover the eyecups **[1]** and the lenses by the eyecups cover **[10]** and the lens cover **[9]** respectively. This helps to avoid scratches on the lenses.
- Clean the binocular body **[4]** with a dry, lint-free cloth.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

JUMELLES DE CHASSE 8X60

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conventionnelle

Ces jumelles sont conçues pour permettre l'observation, avec un grossissement, d'objets, d'animaux d'arbres etc. éloignés. Ce produit est conçu pour une utilisation en plein air dans un endroit abrité. Le produit n'est pas destiné à l'utilisation professionnelle.

● Contenu de livraison

- 1 x Jumelles de chasse 8X60
- 1 x Sac à bandoulière
- 1 x Cordelette
- 1 x Chiffon de nettoyage (pour lentilles)
- 1 x Mode d'emploi

● Description des pièces

- 1 Ocellères
- 2 Dispositif de réglage de la dioptrie
- 3 Molette de focalisation centrale
- 4 Boîtier des jumelles
- 5 Filetage pour trépied
- 6 Boucle
- 7 Lanière de cou
- 8 Chiffon de nettoyage (pour lentilles)
- 9 Couvre-lentille
- 10 Couvre-ocellères
- 11 Sac à bandoulière
- 12 Guidages par câble

- 1 - 11 (voir l'ill. A)
- 12 (voir l'ill. E)



Indications de sécurité

⚠ Avertissement ! DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE ! Ne jamais laisser les enfants manipuler

sans surveillance le matériel d'emballage. Risque d'étouffement par le matériel d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Toujours tenir les enfants à l'écart du produit.

- Ce produit n'est pas un jouet, ne pas le laisser entre les mains des enfants. Les enfants ne peuvent évaluer les dangers relevant de l'utilisation du produit.

⚠ Attention ! DANGER D'INCENDIE !

Ne jamais pointer les jumelles vers le soleil – risque de brûlure !

- Veillez à ce que vos jumelles soient conservées dans un endroit sec et à l'abri de la poussière.
- Conservez toujours votre paire de jumelles dans le sac à bandoulière 11 fourni.
- N'exposez pas les jumelles à des températures supérieures à 60 °C.
- Ne regardez jamais directement le soleil à travers les lentilles montées, ceci peut entraîner des lésions de la rétine !
- N'utilisez pas les jumelles en cas de pluies abondantes. Les jumelles pourraient être endommagées.

● Mise en service

● Réglage de la netteté

- Fermez l'oeil droit.
- Réglez alors l'image en tournant la molette de mise au point 3 de telle sorte que l'image soit bien claire et nette pour l'oeil gauche.

● Mise au point de la dioptrie

- Ouvrez l'oeil droit et fermez l'oeil gauche.
- Tournez le réglage de la dioptrie 2 jusqu'à ce que vous voyiez l'objet bien clair et net. Retenez bien ce réglage pour les observations ultérieures.

+	Effectuez une mise au point sur un objet plus proche
-	Effectuez une mise au point sur un objet plus éloigné
0	Aucun réglage

● Réglage de la distance des yeux

- Tenez vos jumelles des deux mains, puis déplacez le boîtier des jumelles [4] (voir l'ill. B) jusqu'à superposition des deux cercles pour former un cercle entier (voir l'ill. C).
- Si vous devez porter des lunettes, rabattez les oeillères [1].
- Après l'utilisation : Rabattez les oeillères vers le haut avant de ranger le produit.

● Réglage de la bandoulière

- Enfilez les extrémités de la bandoulière [7] à travers les boucles [6] (voir l'ill. D).
- Enfilez les extrémités de la bandoulière [7] par les guidages de la bandoulière [12] (voir l'ill. E).
- Faites passer les extrémités du cordon du tour de cou [7] au travers des boucles [6] (voir l'ill. F+G).
- Tirez fermement sur la bandoulière [7] des deux côtés de la boucle [6]. La bandoulière [7] sera ainsi bloquée au niveau des boucles [6] (voir l'ill. G).

● Utilisation du trépied

- ① **Remarque :** Le pied et l'adaptateur pour le pied ne sont pas fournis. Vous pouvez les acheter séparément dans le commerce spécialisé.
- Lors du montage et de l'utilisation d'un pied, tenez obligatoirement compte du mode d'emploi correspondant.
 - Raccorder l'adaptateur pour trépied : Dévissez le capuchon de protection du raccord fileté servant au vissage d'un trépied [5]. Ne perdez pas le capuchon de protection, mais conservez-le dans un endroit sûr.

Vissez le filetage de l'adaptateur pour pied dans le sens des aiguilles d'une montre dans le filetage pour pied [5]. Reliez ensuite le pied à l'adaptateur pour pied vissé.

- Après l'utilisation, retirez le trépied de l'adaptateur pour trépied. Enlevez ensuite l'adaptateur pour trépied du raccord fileté pour trépied [5] en le dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Après l'utilisation : Avant de ranger le produit, revisez le capuchon de protection sur le raccord fileté pour trépied [5].

● Nettoyage et entretien

- Ne démontez jamais vos jumelles en vue de les nettoyer.
- Nettoyez les lentilles avec le chiffon de nettoyage fourni [8] ou utilisez un chiffon doux sans couture.
- Nettoyez la surface fragile des lentilles sans exercer de pression forte dessus.
- S'il reste des résidus de poussière sur les lentilles, humidifiez le chiffon avec un peu d'alcool pur (esprit de vin).
- Lorsque vous n'utilisez pas le produit : Protégez toujours les oeillères [1] et les lentilles avec les couvre-oeillères [10] et le couvre-lentille [9]. Cela permet d'éviter les rayures sur les lentilles.
- Nettoyez le boîtier des jumelles [4] avec un chiffon sec et non pelucheux.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 5 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

JACHTVERREKIJKER 8X60

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Doelmatig gebruik

Deze verrekijker is bedoeld voor het op grotere afstand bekijken van objecten, dieren, bomen enz. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik in de openlucht. Het product is niet voor zakelijke doeleinden geschikt.

● Inhoud van de levering

- 1 x Jachtverrekijker 8X60
- 1 x Schoudertas
- 1 x Draagkoord
- 1 x Poetsdoekje (voor de lenzen)
- 1 x Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

- 1 Oogstuk
- 2 Dioptrie-instelling
- 3 Middenwielje voor de focusinstelling
- 4 lichaam van de verrekijker
- 5 Schroefdraadaansluiting voor een statief
- 6 Gesp
- 7 Draagkoord
- 8 Schoonmaakdoekje (voor de lenzen)
- 9 Afdekking objectief
- 10 Afdekking oogstuk
- 11 Shoudertas
- 12 Koordgeleiding

- 1 - 11 (zie Afb. A)
- 12 (zie Afb. E)



Veiligheidsinstructies

⚠ **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR KLEINE KINDEREN EN JONGEREN!** Laat kinderen nooit

zonder toezicht hanteren met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten de gevaren vaak. Houd kinderen steeds verwijderd van het product.

- Het product is geen speelgoed en hoort niet in kinderhanden terecht te komen. Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die het gebruik van dit product met zich meebrengt.

⚠ **ATTENTIE! BRANDGEVAAR!** Zet de verrekijker niet in direct zonlicht.

- Let er a.u.b op, dat uw verrekijker alleen droog en stofvrij opgeborgen wordt.
- Berg uw verrekijker altijd in de meegeleverde schoudertas 11 op.
- Stel de verrekijker niet bloot aan temperaturen boven 60 °C.
- Kijk door de ingebouwde lenzen nooit direct in het zonlicht. Daardoor kan letsel aan het netvlies van uw ogen ontstaan!
- Gebruik de verrekijker niet bij zware regen. De verrekijker zou beschadigd kunnen worden

● Ingebruikname

● Scherp te stellen

- Sluit uw rechteroog.
- Stel nu het beeld middels draaien van het middenwiel 3 zodanig in, dat het beeld voor uw linkeroog scherp en duidelijk wordt.

● Dioptrie-instelling

- Open uw rechteroog en sluit uw linkeroog.
- Draai aan de dioptrie-instelling 2 tot u het object duidelijk en scherp ziet. Onthoud deze instelling voor latere observaties.

+	Op een dichter object scherpstellen
-	Op een verder object scherpstellen
0	Geen aanpassing

● Oogafstand instellen

- Houd uw verrekijker met beide handen vast en beweeg de lichaam van de verrekijker **4** (zie afb. B) totdat de twee cirkels op elkaar liggen en één volledige cirkel vormen (zie afb. C).
- Klap de oogstukken **1** naar beneden als u een bril draagt.
- Na gebruik: Klap de oogstukken voor het opbergen van het product weer naar boven.

● Draagkoord instellen

- Voer de uiteinden van het draagkoord **7** door de gespen **6** (zie afb. D).
- Voer de uiteinden van het draagkoord **7** door de koordgeleidingen **12** (zie afb. E).
- Rijg de uiteinden van het draagriem **7** vervolgens door de gesp **6** (zie afb. F+G).
- Trek aan beide zijden van de gesp **6** het draagkoord **7** strak. Zo bevestigt u het draagkoord **7** aan de gespen **6** (zie afb. G).

● Statief gebruiken

- ① **Opmerking:** Statief en statiefadapter zijn niet bij de levering inbegrepen. Deze kunt u separaat in de vakhandel kopen.
- Let bij de montage en het gebruik van een statief absoluut op de bijbehorende gebruiksaanwijzing.
- Statiefadapter bevestigen: Schroef de beschermkap van de schroefdraadaansluiting van het statief **5** los. Verlies de beschermkap niet maar bewaar de kap op een veilige plaats.

Schroef de schroefdraad van de statiefadapter met de klok mee in de schroefdraadaansluiting van het statief **5**. Verbind vervolgens het statief met de ingeschroefde statiefadapter.

- Maak na gebruik het statief los van de statiefadapter. Schroef daarna de statiefadapter tegen de wijzers van de klok in los uit de schroefdraadaansluiting van het statief **5**. Na gebruik: Schroef de beschermkap, voordat u het product opbergt, weer op de schroefdraadaansluiting van het statief **5**.

● Reiniging en onderhoud

- Demonteer uw verrekijker nooit voor reinigingsdoeleinden.
- Maak de lenzen schoon met het meegeleverde schoonmaakdoekje **8** of met een zacht, naadloos doekje.
- Het reinigen van het gevoelige lensoppervlak dient te geschieden zonder sterke druk.
- Indien noch vuilresten op de lenzen blijven zitten, de doek met een beetje zuivere alcohol (spiritus) bevochtigen.
- Als u het product niet gebruikt: Bescherm de oogstukken **1** en de lenzen altijd met de oogstukafdekkingen **10** resp. de objectiefafdekking **9**. Dit helpt te voorkomen dat er krassen op de lenzen gemaakt worden.
- Maak het lichaam van de verrekijker **4** schoon met een droge, pluisvrije doek.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 5 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon en alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 5 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

LORNETKA MYŚLIWSKA 8X60

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ta lornetka nadaje się do obserwacji powiększonych odległych obiektów, zwierząt, drzew itp. Produkt nadaje się do użytku na zewnątrz. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Zakres dostawy

- 1 x Lornetka myśliwska 8X60
- 1 x Torba
- 1 x Pasek do zawieszania
- 1 x Ściereczka do czyszczenia (soczewek)
- 1 x Instrukcja obsługi

● Opis części

- 1 Okular
- 2 Regulator dioptrażu
- 3 Centralne pokrętko regulacji ostrości
- 4 Korpus lornetki
- 5 Gwintowane złącze statywu
- 6 Klamra
- 7 Pasek do zawieszania
- 8 Ściereczka czyszcząca (do soczewek)
- 9 Dekiel obiektywu
- 10 Dekiel okularu
- 11 Torba
- 12 Prowadnica paska

- 1 – 11 (patrz rys. A)
- 12 (patrz rys. E)



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠️ **OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I DZIECI!**

Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Istnieje ryzyko uduszenia spowodowanego materiałami pakunkowymi. Dzieci często lekceważą zagrożenia. Trzymać dzieci z dala od produktu.

- Ten produkt nie jest zabawką, trzymać poza zasięgiem rąk dzieci. Dzieci nie rozpoznają zagrożeń, wynikających z używania tego produktu.

⚠️ **OSTROŻNIE! ZAGROŻENIE POŻAROWE!**

Nigdy nie wystawiać lornetki na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

- Upewnić się, że lornetka jest sucha i wolna od kurzu.
- Lornetkę zawsze przechowywać w dołączonej torbie naramiennej 11.
- Nie wystawiać lornetki na działanie temperatur powyżej 60 °C.
- Nigdy nie patrzeć bezpośrednio w słońce przez wbudowane soczewki, ponieważ siatkówka może zostać uszkodziona!
- Nie używać lornetki podczas ulewnego deszczu. Lornetka może zostać uszkodzona.

● Uruchomienie

● Regulacja ostrości

- Zamknąć prawe oko.
- Teraz wyregulować obraz, kręcąc centralnym pokrętkiem regulacji ostrości 3, aby patrzeć lewym okiem obraz był wyraźny i ostry.

● Regulacja dioptrażu

- Otworzyć prawe oko i zamknąć lewe oko.
- Pokręcić regulatorem dioptrażu 2, aż obiekt będzie widoczny wyraźnie i ostro. Zapamiętać to ustawienie do późniejszych obserwacji.

+	Oglądanie bliższych obiektów
-	Oglądanie dalszych obiektów
0	Brak regulacji

● Regulacja korpusu lornetki

- Trzymając lornetkę obiema rękami przesunąć korpus lornetki [4] (patrz rys. B), aż dwa pojedyncze okręgi pola widzenia nasuną się na siebie, tworząc jeden pełny okrągły obraz (patrz rys. C).
- W przypadku używania okularów leczniczych należy złożyć okular [1].
- Po użyciu: Przed schowaniem produktu okular należy złożyć.

● Regulacja paska

- Końce paska [7] przeciągnąć przez klamry [6] (patrz rys. D).
- Następnie końce paska [7] przeciągnąć przez prowadnice [12] (patrz rys. E).
- Następnie końce paska [7] przeciągnąć przez klamry [6] (patrz rys. F+G).
- Następnie końce paska [7] mocno zaciągnąć po obu stronach klamry [6]. To zamocuje pasek [7] w klamrach [6] (patrz rys. G).

● Używanie statywu

- ① **Wskazówka:** Statyw i przejściówki statywu nie ma w wyposażeniu. Można je kupić oddzielnie w specjalistycznych sklepach.
- Podczas montażu i używania statywu należy koniecznie przestrzegać odpowiednich instrukcji obsługi.
- Podłączanie przejściówki statywu: Kołpak ochronny wykręcić z gwintowanego złącza statywu [5]. Kołpak ochronny przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby go nie zgubić.

Kręcąc zgodnie z ruchem wskazówek zegara gwint przejściówki statywu wkręcić w gwintowane złącze statywu [5]. Następnie wkręconą przejściówkę zamocować na statywie.

- Po zakończeniu używania odłączyć przejściówkę od statywu. Kręcąc przeciwnie do ruchu wskazówek zegara gwint przejściówki statywu wykręcić z gwintowanego złącza statywu [5]. Po użyciu: Przed schowaniem produktu kołpak ochronny przykręcić ponownie do gwintowanego złącza statywu [5].

● Czyszczenie i konserwacja

- Nigdy nie rozbierać lornetki do czyszczenia.
- Soczewki wyczyścić za pomocą dostarczonej ściereczki czyszczącej [8] lub użyć miękkiej, bezzwowej szmatki.
- Czyszcząc delikatną powierzchnię soczewek nie naciskać zbyt mocno.
- Jeśli na soczewkach pozostanie brud, to ściereczkę należy zwilżyć czystym alkoholem (spirytusem).
- Gdy produkt nie jest używany: Okular [1] i soczewki zawsze chronić za pomocą dekla okularu [10] i dekla obiektywu [9]. Pomaga to uniknąć zarysowań na soczewkach.
- Korpus lornetki [4] wyczyścić suchą, niestrzępiącą się szmatką.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 5 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 5 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

DALEKOHLED PRO MYSLIVCE 8X60

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento dalekohled se hodí ke zvětšenému pozorování velmi vzdálených předmětů, zvířat, stromů atd. Výrobek se hodí pro chráněné použití venku. Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.

● Rozsah dodávky

- 1 x Dalekohled pro myslivce 8X60
- 1 x Taška přes rameno
- 1 x Šňůrka na zavěšení na krk
- 1 x Utěrka na čištění (pro objektivy)
- 1 x Návod k obsluze

● Popis částí

- 1 Očnice
- 2 Dioptrický seřizovač vidění
- 3 Centrální zaostřovací kolečko
- 4 Těleso dalekohledu
- 5 Závitová zásuvka držáku stativu
- 6 Spona
- 7 Šňůra na krk
- 8 Čistící plachetka (pro objektivy)
- 9 Kryt objektivu
- 10 Kryt očnice
- 11 Taška přes rameno
- 12 Vedení šňůry

- 1 - 11 (viz obr. A)
- 12 (viz obr. E)



Bezpečnostní pokyny

⚠ **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU PRO MALÉ DĚTI**

A DĚTI! Nikdy nenechte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Chraňte výrobek před dětmi.

- Tento výrobek není hračka, nepatří do rukou dětí. Děti nemohou při zacházení s výrobkem rozpoznat hrozící nebezpečí.

⚠ **POZOR! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!**

Dalekohled nevystavujte přímému slunečnímu záření.

- Uchovávejte svůj dalekohled vždy v dodané tašce přes rameno **11**.
- Dalekohled skladujte v dodaném pouzdru.
- Dalekohled nevystavujte teplotám přes 60 °C.
- Nikdy se nedívejte vestavěnou čočkou přímo do slunce, neboť by se mohla poškodit sítnice!
- Nepoužívejte dalekohled při silném dešti. Dalekohled by se mohl poškodit.

● Uvedení do provozu

● Nastavení ostrosti obrazu

- Zavřete pravé oko.
- Nyní otáčejte páčkou pro nastavení **3** ohniskové vzdálenosti tak, aby levé oko mělo ostrý a jasný obraz.

● Nastavení dioptrií

- Otevřete pravé oko a zavřete levé.
- Otáčejte páčkou pro nastavení dioptrií **2** dokud se Vám obraz nebude jevit ostrým a jasným. Toto nastavení si zapamatujte pro pozdější pozorování.

+	Zaostření na bližší objekt
-	Zaostření na vzdálenější objekt
0	Bez nastavení

● Nastavení těla dalekohledu

- Přidržte dalekohled oběma rukama a přesuňte těleso dalekohledu [4] (viz obr. B) až jsou dva kruhy překryty tak, že tvoří jeden plný kruh (viz obr. C).
- Pokud byste měli nosit brýle, sklopte očné [1] dolů.
- Po upotřebení: Vyklopte očné před uložením výrobku nahoru.

● Nastavení šňůry na zavěšení na krk

- Provlákněte konce šňůry na zavěšení na krk [7] přezkami [6] (viz obr. D).
- Provlákněte konce šňůry na zavěšení na krk [7] vedeními šňůry [12] (viz obr. E).
- Provlákněte konce závěsného popruhu [7] následně přes přezky [6] (viz obr. F+G).
- Zatáhněte na obou stranách přezky [6] na šňůře na zavěšení na krk [7]. Tak zafixujete šňůru na zavěšení na krk [7] na přezkách [6] (viz obr. G).

● Používání stativu

- ① **Upozornění:** Stativ a adaptér stativu nejsou zahrnuty v rozsahu dodávky. Lze je obdržet samostatně v odborném obchodě.
- Při montáži a použití stativu dbejte bezpodmínečně na příslušný návod k obsluze.
 - Připojte adaptér stativu: Odšroubujte ochranný kryt ze závitové zásuvky držáku stativu [5]. Neztraťte ochranný kryt, ale uschovejte jej na bezpečném místě.

Zašroubujte závit stativu ve směru pohybu hodinových ručiček do závitové přípojky pro stativ [5]. Pak spojte stativ s našroubovaným adaptérem stativu.

- Po použití odpojte stativ od adaptéru stativu. Poté odšroubujte adaptér stativu proti směru hodinových ručiček ze závitové zásuvky držáku stativu [5]. Po upotřebení: Před uložením výrobku našroubujte ochranný kryt zpět na závitovou zásuvku držáku stativu [5].

● Čištění a údržba dalekohledu

- Při čištění dalekohled nikdy nerozmontovávejte.
- Očistěte objektivy dodanou čisticí plachetkou [8] nebo použijte měkký bežešvý hadřík.
- Čištění citlivých čoček dalekohledu by mělo probíhat bez velkého tlaku.
- V případě, že na čočkách přesto zůstanou zbytky nečistot, navlhčete hadřík trochou čistého alkoholu (lihu).
- Při nepoužití výrobku: Chraňte očné [1] a objektivy krytkou očné [10] nebo krytkou objektivu [9]. To pomáhá vyhnout se poškrábání objektivů.
- Čistěte těleso dalekohledu [4] suchým, nežmolujícím hadříkem.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 5 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 5 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

ĎALEKOHĽAD 8X60

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Použitie podľa určenia

Tento ďalekohľad je vhodný na zväčšené pozorovanie vzdialených objektov, zvierat, stromov, atď. Výrobok je vhodný na chránené použitie na voľnom priestranstve. Výrobok nie je určený na podnikateľské účely.

● Obsah dodávky

- 1 x Ďalekohľad 8X60
- 1 x Taška na plece
- 1 x Šnúrka na zavesenie
- 1 x Handra na utieranie (pre šošovky)
- 1 x Návod na obsluhu

● Popis dielov

- 1 Viečka okuláru
- 2 Nastavovač dioptrického obrazu
- 3 Centrálné zaostrovanie pre nastavenie ostrosti
- 4 Teleso ďalekohľadu
- 5 Závitová prípojka na statív
- 6 Spona
- 7 Remienok na zavesenie na krk
- 8 Handrička na čistenie (pre šošovky)
- 9 Kryt na objektív
- 10 Kryt viečok okuláru
- 11 Taška na plece
- 12 Vedenie remienka

- 1 - 11 (pozri obr. A)
- 12 (pozri obr. E)



Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE MALÉ DETI A DETI! Nenechávajte nikdy deti mimo dohľadu s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Držte výrobok mimo dosahu detí.

- Tento výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom. Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá, ktoré vznikajú pri zaobchádzaní s výrobkom.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

Ďalekohľad nikdy nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu!

- Dbajte na to, aby bol váš ďalekohľad skladovaný len suchý a zbavený prachu.
- Ďalekohľad vždy uschovávajte v dodanej taške cez rameno 11.
- Ďalekohľad nevystavujte teplotám nad 60 °C.
- Nikdy sa nepozerajte cez zabudované šošovky priamo do slnka, pretože by ste si mohli poraniť sietnicu!
- Ďalekohľad nepoužívajte v silnom daždi. Ďalekohľad by sa mohol poškodiť.

● Uvedenie do prevádzky

● Nastavenie ostrosti

- Zatvorte pravé oko.
- Otáčaním mechanizmu na nastavenie ostrosti 3 teraz zaostrite obraz tak, aby bol pre ľavé oko jasný a ostrý.

● Nastavenie dioptrie

- Otvorte pravé oko, ľavé oko zatvorte.
- Otáčajte mecha nizmus na nastavenie dioptrie 2, až kým predmet nevidíte jasne a ostro. Zapa mätajte si toto nastavenie pre budúce pozorovania.

+	Zaostrenie na bližší objekt
-	Zaostrenie na vzdialenejší objekt
0	Bez úpravy

● Nastavenie telesa ďalekohľadu

- Ďalekohľad chyťte obidvomi rukami a telesom ďalekohľadu [4] (pozrite obr. B) otáčajte, až kým sa dva krúžky neprekrývajú tak, že vytvárajú jeden celý kruh (pozrite obr. C).
- Keď nosíte okuliare, tak sklopte viečka okuláru [1] smerom dole.
- Po použití: Pred odložením vyklopte viečka okuláru produktu smerom hore.

● Nastavenie šnúrky na zavesenie

- Konce šnúrky na zavesenie [7] prevlečte cez spony [6] (pozrite obr. D).
- Konce šnúrky na zavesenie [7] prevlečte cez vedenia šnúrky [12] (pozrite obr. E).
- Konce popruhu [7] ved'te cez spony [6] (pozrite obr. F+G).
- Na oboch stranách spony [6] pevne potiahnite za šnúrku na zavesenie [7]. Takto pripevnite šnúrku na zavesenie [7] k sponám [6] (pozrite obr. G).

● Používanie statívu

- ① **Upozornenie:** Statív a adaptér statívu nie sú obsiahnuté v dodávke. Tieto si môžete kúpiť samostatne v špecializovanom obchode.
- Pri montáži a používaní statívu bezpodmienečne dodržiavajte pokyny uvedené v príslušnom návode na obsluhu.
- Pripojenie adaptéra pre statív: Odskrutkujte ochranný kryt závitovej prípojky pre statív [5]. Ochranný kryt nestráťte, ale odložte ho na bezpečné miesto.

Závit adaptéra statívu zaskrutkujte v smere hodinových ručičiek do závitovej prípojky pre statív [5]. Následne na to spojte statív s priskrutkovaným adaptérom.

- Po použití odpojte statív od adaptéra. Potom odskrutkujte adaptér statívu proti smeru pohybu hodinových ručičiek zo závitovej prípojky pre statív [5]. Po použití: Pred odložením produktu naskrutkujte ochranný kryt znova na závitovú prípojku pre statív [5].

● Čistenie a údržba ďalekohľadu

- Pri čistení ďalekohľadu nikdy nerozoberajte.
- Šošovky čistite s dodanou handričkou na čistenie [8] alebo použite vlastnú mäkkú handru bez švov.
- Citlivé šošovky čistite opatrne, bez vynaloženia väčšieho tlaku.
- V prípade, že na šošovke zostanú zbytky nečistôt, navlhčite handričku trochu čistého alkoholu (denaturovaného liehu).
- V prípade nepoužívania produktu: Vždy chráňte viečka okuláru [1] a šošovky pomocou krytu na viečka okuláru [10], prípadne použite kryt objektívu [9]. To pomôže zabrániť poškrabaniu šošoviek.
- Teleso ďalekohľadu [4] čistite suchou handrou bez chlpov.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 5-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 5 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG03551A
Version: 06/2020

IAN 336871_2001

